



### ما هي "التعليمات الطبيّة لعلاج إدامة الحياة"؟

هي تعليمات مكتوبة تتعلّق ببعض العلاجات الطبيّة المديمة للحياة، يكتبها طبيب، ممرض ممارس أو مساعد طبيب لتبليغ تعليمات معالجة لأخصائيي صحتهم الآخرين (مثلاً ممرضات، فرق الطوارئ) استناداً إلى خيارات المريض. استمارة مولست هي وثيقة طبيّة – مثل الوصفة الطبيّة.

### ما هو "العلاج المديم للحياة"؟

هي العلاجات الطبيّة التي تحاول إبقاء الشخص على قيد الحياة. الإنعاش القلبي الرئوي (CPR) هو أحد الأمثلة. مطلوب من أخصائيي الصحة أن يحاولوا الإنعاش القلبي الرئوي عندما يتوقف قلب المريض أو يتوقف التنفس، إلا إذا كان لديهم تعليمات طبيّة (مثل استمارة مولست) تحتوي على تعليمات أخرى.

### من يود أن يملأ استمارة مولست مع طبيبه؟

الأشخاص من جميع الأعمار (من ضمنهم الأطفال) الذين يعانون من أمراض خطيرة في مراحل متقدمة، أو من ضعف صحي، و يودون توثيق قراراتهم المتعلقة بالعلاجات المديمة للحياة.

### من يملأ استمارة مولست؟

الشخص الذي يعاني من مرض في مرحلة متقدمة (أو وكيل رعايتهم الصحيّة، في حال كان الشخص يفتقد المقدرة) و طبيب، أو ممرض ممارس، أو مساعد طبيب. إذا لم يتم تعيين وكيل رعاية صحيّة يمكن لوصي أو أهل/وصي القاصر أن يملأ استمارة مولست إلى الحد المسموح به في ولاية ماساشوستس (أطلب المشورة القانونيّة في ما يتعلّق بالأسئلة المتعلقة بتفويض الوصي).

### ما هو الوقت المناسب لملء استمارة مولست؟

يكون الوقت قد حان عندما:

- يكون الوضع الطّبي مناسباً استناداً إلى وضع الشخص الصحيّ الحالي، و
- الشخص يريد استعمال استمارة مولست، و
- الشخص (و مثالياً وكيل رعايته الصحيّة و أحبائه) قد تباحث مع طبيبه بخصوص مرضه، التنبؤ بسير المرض، قيمه الشخصيّة و أهداف العلاج، و منافع و أعباء العلاج الممكنة.

### هل يمكن فرض استخدام استمارة مولست على الشخص؟

كلاً. استخدام مولست هو قرار طوعي.

## هل يمكن للشخص تغيير رأيه بخصوص العلاج من بعد ملء استمارة مولست؟

نعم. يمكنهم طلب و الحصول على الرعاية الطبيّة في أي وقت مهما كان محتوى استمارة مولست. يمكن للشخص إلغاء استمارة مولست و/أو الطلب من طبيب، أو ممرض ممارس أو مساعد الطبيب أن يملأ استمارة جديدة مع تعليمات مختلفة في أي وقت.

## من يلتزم بتعليمات مولست؟

يُحترم أخصائيو الصحة المجازون (ممرضات، فرق الإسعاف، إلخ) التعليمات الطبيّة السارية المفعول، ومن ضمنها مولست.

## هل مولست هي نفس وثيقة "تفويض الرعاية الصحيّة"؟

كلاً. استمارة التفويض بالرعاية الصحيّة هي وثيقة قانونيّة تُستعمل لتعيين شخص كوكيل الرعاية الصحيّة – الشخص الوحيد المسموح له قانونياً باتخاذ قرارات طبيّة بالنيابة عنهم في المستقبل إذا كانوا لا يتمكنون من اتخاذ قرارات طبيّة (مثلاً بسبب فقدان الوعي، غيبوبة، الخَرَف أو أيّ فُصْر عقلي). في ماساشوستس، كل بالغ عمره ١٨ سنة أو أكثر عليه أن يملأ و يوقع استمارة تفويض بالرعاية الصحيّة.

## ألا يكفي أن يكون الشخص قد كتب "تمنياته الأخيرة" أو "وصيّة"؟

قد تُستعمل تلك الوثائق لإثبات تمنيات الشخص، ولكن ليست مخوّلة حسب القانون في ماساشوستس. ليس لديها نفس التفويض كما في الامر الطبيّ مثل مولست. يجب على مقدمي الرعاية الصحيّة أن يحترموا التعليمات الطبيّة السارية المفعول في جميع الحالات.

## إذا كان لدى الشخص وثيقة "عدم انعاش" ( Do Not Resuscitate DNR )، هل لا يزال يمكنه أن يستخدم استمارة مولست؟

نعم. استمارة مولست تحتوي تعليمات تتعلّق بالإنعاش و علاجات أخرى لإدامة الحياة. بالإضافة إلى ذلك، على خلاف تعليمات "عدم الإنعاش"، يمكن استخدام استمارة مولست لرفض أو طلب العلاج.

## من يحتفظ باستمارة مولست الموقّعة؟

يحتفظ الشخص باستمارة مولست في مكان يسهل تحديده (على البرّاد، قرب السرير، أو على الباب) و يحملها معه في رحلاته خارج المنزل. تُعتبر النسخ سارية المفعول و يمكن أن تُعطى لوكيل الرعاية الصحيّة و/أو أفراد العائلة.

## هل تُحتَرَم مولست خارج ماساشوستس؟

ربما تُحترم مولست في بعض الولايات و ليس في أخرى. مع ذلك، دائماً تُعتبر مولست وثيقة جيّدة للتعبير عن الخيارات العلاجيّة المفضلة للشخص.